



DONGÓ

A Garabonciás

IX. év. 3. szám.

1911 Február 1.

Cleveland, O.

Jön a béke-galamb.



JÖN AZ APOSTOL.

Jön a nagy apostol.
Aki hirdet békét...
Pattog is az ostor...
És az egymás képét
Vérig verjük vele,
S egymást tépjük-marjuk.
Az epét, iszapot
Szépen fölkaparjuk.

Várjuk a vendéget...
Régi szokás nálunk:
Italt, eleséget
Nem igen sajnálunk.
Sót a vendég fölött
Összeveszünk szépen,
S amugy magyarosan
Verjük egymást képen.

Világbékét hirdet
A vendégünk szája,
S a mi sziveinket
Gyüölködés járja.
Hamarább eljön majd
A rongy világ vége,
Mint a magyarok közt
Az isteni béke.



SZÁLLÓ-IGÉK.

Megelőzte, mint Dózsa a macskát.

Egy Dózsa nevű ember szobájában rossz fát tett a maeska a tüzre. Amint ezt észrevette az ember, bosszúságában felkapta a keze ügyébe eső husángot s rohant vele a maeskának.

A megrémült állat futott, a merre a két szeme látott s végre neki ugrott az ablaknak. Dózsa ide is utána esapott, de oly ügyetlenül, hogy az ablak fiókon ütött ökölnyi lyukat, melyen keresztül a maeska ép bőrrel menekült meg a hajszától.

Arról az emberről, ki hamari kezű és az esze nem jár előbb, mint a keze, de bajt bajjal tetőz, azt szokták mondani:

— Megelőzte, mint Dózsa a maeskát.

Önállóságra törekszik.

A diezházai kántor, hivatásához illoen rendkívül szerette az itókat. — Ehez még meg volt az a szokása is, hogy ha bedurrantott, tőle ugyan szóhoz nem jutott senki.

Csepergett az eső, midőn egy este a kurátortól és harangozótól kisérve jött haza a pincéből. A szája nem állt be még az uton sem. Életrajza vázolásában éppen ahoz a ponthoz jutott el, midőn azt feszegette:

— Egész életemben önállóságra törekedtem.

Alighogy ezt kimondta, a következő szó már a torkán akadt, mert a sikos uton úgy vágódott hanyatt, hogy csak úgy nyekkent bele.

Arról az emberről, kinek tántorgó lépései közepett keskeny az utca, azt szokták mondani:

„Önállóságra törekszik, mint a diezházai kántor”.

Csak járja körül.

Krumplít kapálni küldték a juhászlegényt. A jámbor, minthogy soha életében nem volt kapa a kezében, nem tudta mitevő legyen, s a helyett, hogy felkapálta volna a földet, mint tették társai, hol ide, hol oda vágott kapájával és csak járta köröskörül a bokrokat.

Arról az emberről, ki olyan dologba kezd, a mihez nem ért, azt szokták mondani:

„Csak járja körül, mint a juhászlegény a krumplibokrot”.

Bele van főzve.

Köleskását főzött Kinesesné asszonyom a gyermekeinek. Mikor kitalálta elibük, azok csak turkáltak benne a kanállal s nem akart nekik izleni sehogyse.

Az asszony észrevette mi a bajok s nyomban el is kezdte őket biztatgatni:

— Egyetek lelkeim, jó az; a zsirt ne keressétek, hiszen bele van főzve.

Az olyan tanácsra, melyben keresve sem lehet meglegni azt, a mi ér valamit és jó, azt szokták mondani:

„Bele van főzve, miat a Kinesesné kásájába a zsir”.

Szóra hallgat.

Kemény, esikorgó télben hordott szalmát a mezőről haza egy Holes nevű öreg béres. Nagy volt a hó is; térdig gázolva benne bandukolt cimborájával, a kis béressel a megrakott szán mellett.

Eppen a hóról beszélgettek egymással. A két ökrön azonban mindannyiszor megállt, valahányszor a beszélgetésben előfordult ez a szó: hó. A kis bérest bosszantotta a dolog; ostorával jól suhintva az ökrön kifakadt: mi lett nyavalyás, hogy csak ácsorogtok?!

— Ne bántsál ösém, szól az öreg béres; ugy van az szoktatva, hogy szóra hallgasson.

Arról az emberről, ki szeret hallgatóni és minden beszédet magára vesz, azt szokták mondani:

„Szóra hallgat, mint a Holes ökre”.

Kihuzta hegyesre.

Egy olyan lányt temetett a belgrádi rektor, kin kukoricásütés alkalmával meggyuladt a ruha s attól oly égési sebeket szenvedett, hogy belehalt.

Ezt a megdöbbentő esetet a rektor arra használta fel, hogy buesztatójában a sok szívfacsaró és kaeskarin-gós okoskodás közepett, hallgatói hűledezésére azt az erkölcsi tanúságot huzta ki: inkább nyersen kell enni a kukoricát, mintsem ilyen nagy szerenésétlenség ismétlődjék.

Azóta arról az emberről, aki szeret nagyokat mondani, válogatott kifejezésekkel él; de azokból rendszerint bolond süll ki, azt szokták mondani:

„Kihuzta hegyesre, mint a belgrádi rektor a buesztatót”.

Nem érti, mint a rosetoniak a tüzrakást.

Rosetonban három „bodi” munkából hazajövé, hidegen találta a szobát. Vaesora után hozzáfogtak a tüz megrakásához, rá is öntöttek egy korsó petróleumot, de a fa csak nem akart tüzet fogni. Végre az egyik „bodi” esinált egy tölesért papírból, a másik „bodi” pedig elővette a kerék párhoz való „pumpát” és úgy élesztették a tüzet, akáresak a kovás a fujtatóval. De így se sikerült. A „bodik” erre nagymérgesen lefeküdtek és másnap reggel panaszkodtak a „miszisz”-nek, hogy ők nem rakják meg máskor a tüzet. Azóta ha valakinek nem sikerül a dolga, azt mondják ott róla:

— Nem érti, mint a „bodik” a tüzrakást.

Hátralékosok.

Február elsejétől kezdve egyetlen hátralékos se kap lapot. Tessék tehát igyekezni a betegnek beküldésével.



FIGYELMEZTETÉS.

Egy, magát Braun Ferencnek nevező alak, tudomásunk szerint a Dongóra és más magyar lapokra előfizeteket szedett föl anélkül, hogy azokkal elszámolt volna. Figyelmeztetjük a magyarokat, hogy őrizzék meg az illetőtől és ha valahol feltűnik, juttassák méltó sorsára. Akik esetleg előfizettek nála, sziveskedjenek a nyugtát február 15-ig hozzánk eljuttatni.

A Dongó szerk. és kiadóhiv.



VIDÉKI KRÓNIKA.

A nagy város.

A senecavillei „bodik” eljöttek a karácsonyi ünnepekre Clevelandba. Az első nap egy részét el is töltötték ájtatosan a templomban, de másnap bizony beesodálkoztak alaposan és mikor früstsőkre mentek, tévedésből benyitottak a vendéglő helyett a borbélyhoz. Ezen azután annyira megijedtek, hogy zavarában az egyik fürdőt, a másik pedig lábvizet kért. Meg is fogadták a „bodik”, hogy többet nem jönnek Clevelandba; mert itt nagyon könnyen eltéved az ember.

Tévedés.

A Dongó mult számában szó volt a gombaszédőkről, akik megijedtek a bikától. A clevelandiak most nagyban tiltakoznak és azt mondják, hogy medinai magyarok voltak az illetők. Hát így is jó!

A szentelt víz.

A south bendi „bodi” meghagyta a „miszisznek”, hogy vegyen majd neki egy üveg jó fehér „viszkit”. — Mikor a pálinkás megérkezett, a „miszisz” le is vett a bodinak egy üveg fehér pálinkát. Igen ám, csak hogy éppen azon a napon egy üveg szentelt vizet is hoztak a templomból és azt letették a „bodi” ládája mellé. A „bodi” este hazajött és minden kinálás nélkül nagyot huzott az üvegből. És azután elordította magát:

— Hát ez mi?!

A kiabálásra összecődültek a házbeliék és akkor tünt ki, hogy a bodi szentelt vizet ivott pálinka helyett. Meg is fogadta, hogy nem iszik többé fehér „viszkit”.

A „szveter”.

A congói banda kántálni volt karácsonykor. Kántálás után betértek a szalonba és mivel más enivaló nem volt, csak töltött káposzta hidegen, hát azt huzzák föl a kutaesra és melegítették a kályhában. Ott azután eldicsékedtek a kántálók, hogy nem sok pénzt szereztek, de annyit mégis csak elértek, hogy a magyar „stórosról” lemuzikálták a „szvetert”.

A „numera”.

A hammondi „bodik” összebeszéltek, hogy elmennek káposztát gyalulni, csak hogy előbb jól beszedegettek

a jóból és így nem találták meg a „numerát”. Nem is lett a káposztapozásból semmi.

Disznóölés bajokkal.

Cherry Valleyn az egyik „miszter” disznót akart ölni. Igen ám, csak hogy egyik „bodi” sem akart bemenni az ólba; mert egyik félték a disznótól. Végre is a gazda kihozta a revolverét meg egy tálat a vérnek. A tálat az egyik bodi kezébe adta és ráparancsolt, tartsa a tálat a lyukhoz, hogy kárba ne menjen a vér. Erre a miszter nagybatrán rálőtt kétszer a disznóra.

— Hová tartasan a tálat? — kérdezte a bodi.

— Hát a lyukhoz, ahová lőttem! — mérgeskedett a miszter.

A „bodi” erre odatartotta a tálat az egyik deszkán levő lyukhoz; mivel a deszkát lőtte meg a miszter.

A miszter mérges lett és belelőtt a disznó fülebe, mire a disznó kiugrott az ólból, az egyik bodit magával rántotta és elkezdte vele járni az ángol táncot. Ordított a bodi vesztéül, a miszter ijedtében felmászott az ól tetéjére, a többiek pedig megugrottak. A miszter az ólról ordított, hogy vigyenek neki golyót; mert már kifogyott. Nagysokára hozott is az egyik bodi golyót és a miszter lepuskázta a disznót.

A meghívó.

Duquesneban a minap meghívókat hordogatót ki egy atyafi. Kérdezik tőle, hogy hol lesz a multság. Felel az atyafi:

— Nem tom biz én, mer én csak egy vacsoráért hordom ki az irásokat.

A dolog vége az lett, hogy senki se tudta, mikor és hol lesz a multság; mert a meghívón nem volt feltüntetve.

A jó munka.

A „svindlerek” nem fogynak ki soha. A minap is Akronban valami szél-toló alaposan felültette a szegény magyarokat. Azt mondta nekik, hogy 125 emberre lenne szükség másnap a vasutnál szenet lapátolni. Adjanak neki fejenként egy-egy dollárt és akkor megkapják a munkát. A magyarok szívesen leszárták fejenként a dollárokat és másnap reggel mindnyájan ott voltak lapátokkal fölfegyverkezve a vasúti állomásnál. A vasutasok csak bámultak, hogy mit akar ott a sok

„pennás” ember. Végre kiderült a dolog és a károsodottak elindultak a munkaadó „miszter” keresésére, esak hogy annak bottal ütötték a nyomat, akárcsak Bauer Ferencnek, aki a Dongóra és a többi lapokra szedett föl pénzeket.

\$ZEPESSY

A FÖBANKÁR 23 ÉVES IRODA

Legbiztosabb pénzküldő és hajó jegy iroda Amerikában. Hazai ügyek pontos és szakszerű elintézése. Nonfitársak minden ügben forduljanak a főbankárhoz.
cime: Jos. L. Szepessy, 9117
Buckeye Rd., Cleveland, O.

A magyarok legkedveltebb zászló, sapka és jelvény készítője.
Egyelői zászló, szalag s aranyjelvény, sapla és kalap stb. készítő. Mintákat hívánatra Lárhová szívesen küldök.
Cim:

Mrs. FRANK PAPP,
197 Ave. B, NEW YORK

MEGHÜLT?!

A hülésből eredő bajt gyorsan és biztosan meggyógyítja a
KORONA GRIP TABLETTA

és a

KORONA MENTHOL
BALZSAM.

A kettőt együtt 75 centért bérmentve megküldi a

KORONA GYÓGYSZERTÁR
2812 E. 79. Str., Cleveland, O.

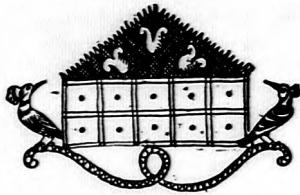
KÉPES BERTI csárdája
Lakatra nincsen zárva.
Van ott bőven sör meg bor.
Mégese jó mindenkor.
Kuglizóján hétszélre
Kikéi lökhet kedvére.

8918 Buckeye Rd. CLEVELAND, O.

A. STRASSBURGER and Co.

Imakönyv olvasmány, pipa, dohány és más hazai áru sehol nem kapható oly nagy választékban, mint nála.

925 FIFTH AVE., PITTSBURG, PA.



UNCLE SAM LANTJA.

1.

Házamtól az első
Farm a vén Kellock-é,
A két ökre görhes,
De a lánya — O. K.

2.

Telkem sarkán a bakszit
A hó teli veri,
Mégis odatalál a
R. F. D.

3.

Public Schoolban osztálytársam
Volt a tömzsi Brown Didi,
Kinek tavaly halt meg apja,
Tóbiás, a vén D. D.

4.

Na igaz! Velünk járt még
A nyurga Wedlock Pál is,
Baptista volt az apja,
Anyja epizkopális.

5.

Magyar Pali vendéglősnek
Jó a friss kolbásza,
Odajár ujját megnyalni
A shopom bigbossa.

6.

A legnagyobb szarka nevét
Könnyű kitanyáni,
Nézz a pertólis lámpára
S eszedbe jut John D.

7.

Földrengés volt Washingtonban,
Vagy mi az istennyila?
Taft kacagott s attól rezeg
D. C.

Dear Editor!
I'll call again.
Uncle Sam.

Szíves tudomásul.

„A számüzött vörös szultán” című dolgot a jövő számban folytatjuk.

AZ ELADOTT FELESÉG.

Csuhaj Miska szerette az italt. De már hogyné szerette volna, mikor italos állapotában legalább boldog a magyar és nem gondol arra, hogy a kőbányában bármely pereben palaesintává lapíthatja egy-egy buta kődarab. Csuhajné ellenben nem így gondolkozott és volt dolga a sodrófának, meg a seprünyélnek, valahányszor csak a miszter Csuhaj beszedegetett a bufelejtőből. De mit se használt a kenegetés. Az asszony végre is megunt a dolgot:

— Vagy a pálinkát hagyi kend abba, vagy én hagyom itt kendet.

Hát Csuhaj Miska meggondolta a dolgot és arra a meggyőződésre jutott, hogy a pálinkát nem lehet abbahagyni. De az asszonyt se kéne csak úgy potyára szabadon eresztetni. Mikor tehát újból alaposan felöntött a garatra Csuhaj gazda, támadt egy nagy, egy merész gondolata. És rögtön ki is tört belőle:

— No, bodik, ki akar asszonyt enni?! — szolt az együttmulató „bodik”-nak.

Hát mindenki akart. Utóvégre is az ember a sok köfejtés közben is meg unja az örökös koplalást. Ugy gondolták, hogy mégis csak jó lesz asszony a házhoz csak annál inkább:

mertbogy a legtöbbnek vagy nines asszonya, vagy pedig messze van: az „ókontriban”.

Megindult tehát a heitálás. Eljutottak végül 150 dollárig. Kóka Marei ígérte a 150 dollárt. Senki se ment tovább. Csuhaj Miska erre lekezelt Kóka Mareival és megvolt a vásár. Kóka Marei leszurta az 50 dollár foglalót és kijelentette, hogy most már elmennek a „misziszért”.

No el is mentek. A „miszisz” nagyot nézett és tiltakozott a vásár ellen, de Csuhaj kijelentette, hogy ő tudja, mi a becsület és nem vonja vissza a szavát.

— No, ha kendnek jó, akkor nekem is jó! — vélekedett az asszony.

És otthagya Csuhaj uramat. El is mentek az új szállásra. Kóka örült az asszonynak, Csuhaj pedig a pénznek. Eleinte jól is ment minden, esakhogy Csuhaj nemsokára megunt a „betyár burd”-ot. Meg azután mégis csak bántotta az a bizonyos „kisbiró”, hogy eudar dolgot művelt.

Néhány nap mulva kijózanodott teljesen és ugyanesak vakargatta a fületövét:

— Ejnye, ejnye! Mán csak mégis vissza kéne hozni az asszonyt!





Csak hogy nem mert belefogni a dolgba. Kerülgette egy darabig, mint macska a forró kását, de végre is csak kitört belőle a szó. Mikor a kőbányában egymás mellett hasították a követ, egyszer csak odaszólt Csuhaj Kóka Marecinak:

- Hallod-é bodi?!
- Hallom!
- Mondanék valamit.
- Hát csak mondj!
- Mondok, visszaadhatnád mégis az asszonyt.

Kóka Marci előbb nagyot nyelt, majd így adta a szót:

- No hát visszaadom, de te meg add vissza a pénzemet.

Csuhaj is nagyot nyelt. A pénz egy része már leesuszott a gégén. Meg azután úgy gondolta, hogy azt a kis foglalót vissza is lehetne talán tartani holmi haszonélvezeti díj címén. Ki is rukkolt vele nyomban.

— Hát hallod, bodi, hiszen az asszony egy darabig a tied vót, hát az a kis foglaló nálam maradhatna.

— No, az nekem drága! — vélekedett Kóka.

És nagyott hallgattak mindketten. Kóka is szerette volna a pénzt, Csu-

haj még az asszonyt a pénzzel. Hosszas hallgatás után megszólt Csuhaj:

— No, hát mennyit gondolsz?

— Hát, tudod, hogy a keeske is jó lakjon, meg a káposzta is megmaradjon, mondok, nem bánom, ha lefogsz belüle két tallért. Másképp nem adom vissza az asszonyt.

Csuhaj nagyot nézett, még nagyobb sőhajtott, de végre megtört a jég.

— Hát nem bánom! — felelte megadással.

És visszakezelték a vásárt. Csuhaj visszavitte az asszonyt és szentül megfogadta, hogy nem iszik többet. Csak még egyszer az áldomás kedvéért. Meg is invitálta a „bodikat” és gavallérosan „eltrítottta” a két dollárt.

Ebből pedig az a tanulság, hogy az asszony nem vásári portéka, nem is háziállat, amint sok magyar gondolja, aki csak arra való, hogy gyereket szüljön és mindent eltűrjön. Aki egy butykos páliakát többre becsül az asszonyánál, az megérdemli, hogy elevenen megnyuzzák.

JÓRAVALÓ MAGYAROK.

A múlt szám megjelenése óta a következő jóraivaló magyarok szereztek előfizetőket a Dongónak:

Székely Károly Lorain, Benkő János E. St. Louis, Nyitray és Pokorny bankház New Brunswick, Szemes József Chicago, Mozgó János Johnstown, Rezes János Congo, Kuti Máté Stiles, Jobb Imre Barton, Leagyel János Terre Haute, Gorzó Béla South Milwaukee, Novák István South Norwalk, Trilecz Béla Canonsburg, Danes Mihály Cuddy, Laczko József Cleveland, Goldstein A. B. McKeesport, Makovics András Boylen, Tóth Pál Passaic, Gondos Péter Bridgeport.

Fogadják mindnyájan a Dongó köszönetét!

MAGYAROM!

Az egyedüli valódi magyar könyvesház Amerikában:

Kiss Nagy Könyvesháza

77. Second Ave. NEW YORK.

Arjegyzéket szívesen küld.

KAPUVÁRI SZALONOS.

Bakarudon van egy csárda

Kapuvári a gazdája.

Sőre, bora, pálinkája

A virtusnak melegégya.

Varga Fálhoz ki be megyen:

A bánata sirba megyen.

8507 Buckeye Road, Cleveland O.

ELSŐRENDE ITAL

Bridgeporton csak

őzv. VARGA AMBRUSÉ ÉS TÁRSA

szalonjában kapható.

Importált és belföldi italok.

Utasoknak ellátás.

Minden este zene.

255 Spruce St., BRIDGEPORT, Con.

HOTEL MIDDLESEX

Woodbridge-on (magyarul Ubrica)

van Amerika egyik legiszább hotelja,

a melynek GALAJDA PISTA a tulajdonosa.

Valóságos minta-szálloda.

Étel, ital s szivar olyan van nála,

hogy az embernek hét rófre nyullik utána a nyála.

Bridgeporton Fojtó János

Vendégben sose hiányos.

Ital, szivar olyan nála.

Szinte elcsurran a nyála.

Aki egyszer megkóstolta.

A bánatát fojtja borba.

Fojtónál sok magyar gyerek.

Mert hisz Fojtó derék gyerek.

FOJTÓ JÁNOS 314 SPRUCE ST.

SCHWARTZ H. VILMOS

ÜGYVÉD ÉS HITES KÖZJEGYZŐ.

Iroda: 304 Superior Ave., N. W.

Lakása: 1882 East 101 Str.

Telefon: Main 639 és Cent. 6906 K.

Tel. Doan 2604 R. és Princeton 2112 R.

VETERÁN PESTA.

régi amériká és
ZÖLDFÜLŰ MARCI.



No Marcink azt a jégen kopogóját, hát most már lyó világ lesz, merhogy a farsang is itt an meg osztég a Zaponyi geróf is itt lesz. Hát lesz eszem iszom még pedig laeo. Mer hát bánkvétázni meg táncolni tud még a magyar. No igaz, hogy még lövödözni is tud, de hát nem is esuda, hiszen a bieska már igen kiment divatbul, hát dukál valamivel agyonjütni mást. Mahónap ugy legyünk a zakasztófával meg a lekirik esérrel, akáresak a kiráj a zingével, hogy aszondi le-fel, le-fel. Nem is esuda, mer mink ugy szerttyük egymást, mind a keeske a kést. Osztég mindig akad kösztünk egyptár minden piszkos lébe kanál ember, aki ugy örül a piszoknak, akáresak a gyesznó a moslékos dézsának, vagy a pondró a sajtnak.

Lám Klivlandba mahónap bemoeskolik már a feszületet is osztég csak türik a zemberek esztet a sok piszkot, akáresak a kutya a kölönöt. Pedig hát addig nem lesz ott rend, ameddig ki nem rekesztik a mindég csak sárral hajingálódzókat, akáresak a kolerásokat. No de hát aszt mondogatik a zij-jenek, hogy lehet mindent esinyáni, mer a magyar ha haragszik is, de mingyán megbékél egy viszkijér meg egy eibarér. No hát így még le nem kiesinyelték a magyart. Mán mondok én is megiszom a magamét órajtosan, de engem egy itallal nem lehet megvenni. De még mást se, akibe van böcsület.

No de legjobb is lesz, ha már elmuffoljunk valahová, mer ebbe a szük világba ugy kifogyunk Marcink a bekeesbül, hogy vellával kell utánunk hajingálni. Szót Bendbe kék lenenni, de ott meg szeatelt vizet isznak, hát mondok emán nem órajt. Mán akkor inkább gyerünk valahová isztre, ott talán még több a virtus meg a mér-ges. Szót Nyorvákon kék benézni a

Novák Stifhez, merhogy mondok nála még lehet mulatni osztég nem igen számoli a szkunert. Ugy tesz, akáresak a sipkás Lackó Klivlandba, aki haragszik, ha nem fogy a mér-ges osztég nem salynáli senkitül.

Készüjj hát Marcink, merhogy meg kell fogni valaméjjik pesel trént, a kire a tiktünk szól Nevijorkba, merhogy a Zaponyi gerótot magam is szereimém látni meg hát ő se haraguana, ha parolázhatna ijjen magamfajta öreg amérikással.

Mozog hát Marcink osztég dilekciójó a báré, ahun a szkuner áll, mer ma már nem igen kínálk a zembert.

Stonegai jókivánságok.

— Négykézláb menj te sétálni a vasutra!

— A festékes kanna legyen az ülőhelyed!

— Kössenek a sinhez és a hármas indsaj oldjon el, ha ellopod a más Dongóját!

Raccooni jókivánságok.

— Vedd meg a vasuti jegyet és menj a vonat után gyalog!

— Menj te már hajnali öt óraker az üzletbe „pinaéért”.

— Akkor is keresd a „bodidat”, mikor melletted van!

— Törj össze egy rossz bögöt és vétesseken veled helyébe egy jót!

South Sharoni jókivánságok.

— Négy óra vigyen haza a banket-ről!

— Menj te Youngstownba valeert járni!

— Vagylald össze a kezedet és azt mondjad, hogy megverték.

Phillipsburgi jókivánságok.

— Légy te első legény a futásban!

— Egy dollárt adj a primásnak, hogy hagyja már abba a muzsikát!

— Állj ki az ajtóba hegedüli!

— Tudj te biciklizni és menj neki a „pores”-nak!

Édes magyar honfitársam,
Figyelj hát az okos szóra.
Lesó Joehoz egész bátran
Bepillanthatsz kóstolóra.
Bors, sörre, pálinkára
Helyét bárhol is megállja.
LESÓ JOE

2742 EAST 92 ST. CLEVELAND, O.



Hegedük, órák, láncok, mindenféle imakönyvek, olvasókönyvek, revolverek, beszélő gépek és lemezek, mindenféle dohányok és hazai delin-kendők nálam kaphatók.

Kérjen árjegyzéket.

BÁRCZY ISTVÁN

10 River Ave. Duquesne, Pa.

B. S. E. S. Z.

MAGYAR BETEGSEGÉLYZŐ EGYLETEK SZÖVETKEZETE.

TAGJA LEHET MINDEN MAGYAR FÉRFI ÉS NŐ.

Halálesi illeték	1000 DOLLAR
Temetési költség	100 DOLLAR
Teljes munkaképtelenségi segély	500 DOLLAR
Heti betegsegély	6 DOLLAR

MINDEN MAGYARNAK KÖTELESSÉGE LENNE BEALLANI EBBE
A LEGNAGYOBB, LEGREGIBB ÉS LEGOLCSÓBB TESTÜLETBE.
MINDENFELE FÖLVILÁGOSÍTÁST SZÍVESEN AD
FRANK SZLOVENSZKY titkár
Corner STATE AND BUTLER ST., BRIDGEPORT, CON.

MOLNÁR KÁROLY

**2748 E. 79th STR.,
CLEVELAND, O.**



A híres muffoló, kinek olyan loval vannak, hogy még az öreg holdvilágot is elmuffolják. A magyart mégis majdnem ingyen muffolja Molnár, aki elvállal mindenféle szállítást.

Szalonzában pedig kapható mindenféle ital, akárcsak Pesten.

Tel. Princeton 2377 W. East 1255 R.



A FONÓRU SZÓL A NŐTA.

— Falusi eset. —

A minap a bíró uram belső tanácsra hítt egybe ennehányónkat.

Az ilyen belső tanács olyan, hogy bíró uram pincéjébe tartjuk, oszt nem hivatalos, ha csak amolyan.

Hogy má épp a tizegyik korsó bor vót vóna ürülöbe, hát messzólal bíró uram, hogy aszongya:

— Baj van, emberek. Ránéztök, oszt lólogattónk, hogy felelünk:

— Bija van, pegy nem is keves.

— De nabbar van ám! — megest csak erősíti bíró uram.

— Hát csak rukkollyik ki bíró uram — biztatom — mer szóbu ért az ember, oszt bíró uram se tud még egygyéig betűt póknyi, akit elővashatna az ember. Hát azé beszillyék!

— Hát hallják kigyelmeitek, ammondó vónék, hogy sok a gyalázat a faluba, a jányokon.

— Mijé? — ihedezett Matyók sógor, akinek az Erzsók jányával a vízbornyu olyan esufot tett.

— Láthatták ketek — megest tóggya bíró uram — hogy sok jány üdö előtt félrelép.

— Hát ha má az Urístea ilyen természetet szorított a jányfélbe — durmaszkodott megest Matyók sógor.

— De aki fája van — ordította el magát törménybíró uram — másszorítí azt bele, oszt aggyig van!

— Ki tehessen rula! — ellenkedett Kotyog koma is.

— Kije? — pattant fel bíró uram.

— Hát mink, öregek is, meg maguk a jányok is.

— Még olyan lakatot nem csinált a kovás — dörmögött Tyukkony sógor is.

— Má pegy — megest szólnokolt bíró uram — itt tennyi kell valamit. Mer utóbb má felvót a sok zabi gyerek bennököt.

— De mit tegyök? — firtattam.

— A nyitját kell metnyui, hun szedik fel ezt a sok híjábavaló gyereket a jányok? Isz má katonaság sines, hogy avvóna az oka.

— Abbijon igaz — hatta helybe Matyók sógor — de hát akkor hun keressük az okát?

— Sók á biká! — vélte Tukares, a ki má meg megest ott ténfergett, merhogy messzagolta a potya italozást.

— Azt számár nekü is tuggyuk — mordut rá bíró uram.

— Dé ázst nem tuggyák bíró urámék, hun vón ázs ókájá?

— Hát hun van, te bibaszt! — kérdezte bíró uram.

— Mégmondom égy liter bóré.

— Mekkapod — felelte bíró uram.

— Dé féjénkint ám!

— Hogy hogy?

— Áki itt vón, ázs mind ágyon égy liter bört.

Oszt muszáj vót megigérnyi a cigányaa, hát aszongya osztég:

— Csák igyunk még, még besitédik, oszt ákor majd elvezetem keteket.

Oszt ugy is vót, ittónk, pegy sokat, oszt hogy sitét leit, hát elindutónk a faluba.

A Tukares vezetett, oszt égy ház előtt megát.

— Cséndésén légyének kéték, ha látni ákámák — susorogta.

— Isz ez a fonó, te! — szót rá bíró uram.

— Á fonó? — kérdezte Tukares — lát ki mótá, hogy nem ázs?

Osztég beosnt a pitvarba, oszt hármóakót az ajtóba állított, oszt égy gyertyát gyuttónk.

Eccerre a Tukares betaszította az ajtót, oszt a lábónk közt kiugrott, merhogy fét a legéyektü.

Mink meg hirtelen beléptünk, oszt — uram fija — sitét vót a házba, oszt a jányok ugy ugrátak fel, hogy a világ besitétt, a legények ölibü.

Kapkottak vóna a guzsalyok után, de mink is ott vótunk, oszt ki-ki a maga jányát kezte elpüfönyi, meg a legényeket, merhogy vót rá ok.

— Miesinátok itt? — ordított bíró uram a Maresa jányára.

— Hát fonunk — ritt a jány.

— Láttam — ütte pofon bíró uram a jányát, — de nem guzsalyon, pegy jó vóna, ha má ittörtént, ha vászonru is gondolkodnátok, mer gyüvöre bizvást kell!

Hát rittyig a Tukaresnak vót igaz, mer a fonó vót a sok gyerek oka. Merhogy nem az orsó járt, ha egyeb.

Be is csukatta bíró uram nyomba a fonóházat.

— Ugy-e, hogy van rá lakat? — dicsekedett.

A Tukares meg a fogát szitta, oszt aszonta, hogy aszongya:

— Nyugtával diésérjé bíró urám á nápot.

Amijé megest kijárt neki a pofont.

Angolra és angolból fordít, hazai és amerikai jogügyekben eljár, magyar és angol okmányokat készít.

BARACS HENRIK

KÖZJEGYZŐ
515 Superior Bldg. Cleveland, O.

SCHWARTZ B.

2830 E. 79 Str. CLEVELAND, O.

KÖZJEGYZŐ. Pénzküldés a világra minden részébe.

HAJÓJEGYEK minden vonalra.

Mindenféle ital kicsiben és nagyban.

Vidéki megrendeléseket is elfogad.



NAPTÁR-ÓRA.

Megszerezhető most nálunk csekély \$5.90-ért,

más helyen \$14.00 kérnek érte. Az óranak ágyú-érec fűdele, esinos mintájú, díszes óralapja, művészi mutatója és olyan szerkezete van, hogy mindig pontosan jár; mutatja a másodpercet, percet, órát, a hét és hónap napjait, a hónapokat, a hold-változásokat stb. Ez az óra új, érdekes, hasznos.

Küldjön be előre csak **40 CENTET**, s a többit kifizetheti az express-hivatalban, ha megfelelő vagy küldje be az \$5.90-et a rendeléssel s mi még egy elegáns térkép-naptárt is küldünk ráadásul. Ne feledje, hogy a mi jó hírnevünk elég biztosíték, s küldje be rendelését még ma. Cím:

COMMERCIAL WATCH CO.
Dept. 100. 194 WEST BROADWAY
NEW YORK.

DONGÓ

Megjelenik havonta kétszer.

Szerkesztő: KEMÉNY GYÖRGY.
Rajzolja: KEMÉNY JÁNOS.

Előfizetési ár:
Amerikában egy évre \$2.00
Magyarországra \$2.50
10616 Earle Ave., CLEVELAND, O.
Egyes szám ára 10 cent.

DONGÓ

HUNGARIAN COMIC PAPER. PUBLISHED SEMIMONTHLY.

Editor: GEORGE KEMÉNY.

Entered at the Cleveland, O. Post Office as
Second Class Matter
February 15th — 1902 under the act of
March 3, 1879.

VIGYÁZÓ JÁNOS MEGFIGYELÉSEI.



Villámapásként ütött le az amerikai magyarság közé a hír, hogy Göczel Árpád pittsburgi pénzküldő üzletét bezárták s hogy Göczel megszökött a reabizott pénzekkel. Nem első és bizonyára nem utolsó eset, hogy a mások pénzét kezelő „bankárok” hűtlenül meglépnek a mások pénzével. Utóbbi években annyira megszoktuk ezt, hogy szinte vártuk a következőt. A Göczel Árpád bukása váratlan, megrendítő volt; mert róla legkevésbé tétélezte föl bárki is, hogy visszaéljen a közönség bizalmával. És mégis megtörtént. Göczel üzlete megbukott, a közönség pénze egyelőre nem tért meg. Göczel Árpád pedig a szegény elől megszökött a halálba.

Az olvasom az egyik magyar lapban, hogy „Göczel adta a hazafit és a gavallért” a mások pénzén. Hát ez kissé merész és nagyon is embertelen állítás. Mert Göczel Árpád tévedhetett, jószívűségével visszaélhetett egyesek, de azt kereken tagadom, hogy Göczel Árpád a mások pénzén adta volna a gavallért. Mert én ismertem Göczel Árpádot, mint üzletembert, mint magánembert és mint esalád-

apát. És minden tekintetben csak a legszebbet, csak a legjobbat mondhatom róla. Ritka kivétel volt azok között, akik ide „urként” jöttek Magyarországról. Virágzó üzletét jólelkű feleségével együtt éjjelt nappallá tevő, bámulatos szorgalmával tette azá, ami volt. Egyszerűen élt, szerényen lakott. Költséges kedvtelései nem voltak. Üzleti ügyeit pontosan és lelkiismeretesen végezte. Tudtommal a megőrzés végett reabizott pénzeket bankban tartotta és a legtöbb bankár mintájára nem fektette bele vállalatokba. Az a kérdés tehát, hogy hová lett a pénz?!

Csak nemrégiben jártam a Göczel-féle üzletben. Késő esti órában tértem be oda, s munkában találtam Göczelt a feleségével együtt. Dolgoztak ketten hat ember helyett. Szóvá tettem a dolgot, s a szegény asszony sóhajtozva panaszkodott a sok munka miatt. „Ne busulj, mamus — vigasztalta férje — ha még néhány évig így megy, akkor nem kell dolgoznunk”. Neki már nem kell dolgoznia, de itt maradt szegényeivel, rettentő szívsebével a gyöngye asszony, aki éveken át minden asszonyi hűség kielégítése nélkül a szürke, a rideg irodában élte le a hosszú, a sorvasztó napokat. A megkárosodott üzletfelek pedig ökölszorított kezekkel szitkozódnak, átkozódnak. Sőt holmi hiéna-szívű emberek tanácsára a kétségbeesés óráiban elfogatási parancsot vettek ki és bíró elé hurcolták a szenvedő asszonyt.

Rovnianek Péter, a „tót király” esődbe ment. A reabizott pénzeket a saját, vagy felesége nevében levő ingatlanokba fektette. S hogy bajba került, nem szökött meg, nem lötte magát föbe, hanem esődöt kért maga ellen, flegmatikusan járkál a boltjában, s azzal biztatja üzletfeleit, hogy majd fizet, majd jó lesz minden. Az ő bukása hozta Göczel nyakára a veszedelmet. A Rovnianek bukása miatt, s talán más egyéb mesterségesen terjesztett kószá hírek miatt is, a betevők megrohanták Göczel Árpádot, aki fizetett, ameddig bírta. Mikor pedig tovább nem futotta a pénz, Göczel elment állítólag pénzt szerezni és mert nem kapott: föbelötte magát.

Rovnianek azt mondta a magyar újságíróknak, hogy „ne rugdaljanak meg egy döglött kutyát”. És a magyar újságírók nem is így rugdalták a magyargyűlölő pánszláv vezért, aki ügyes üzleti fogással kiszabadult a nagyobb veszedelemből és a nóta vé-

gén majd még pénzt is esinál. De neki rontottak Göczel Árpádnak, aki — bár hibázott — de fizetett, ameddig bírta, s azután a saját életét dobta a ki nem egyenlített üzleti mérlegbe. Pedig Göczel Árpád életében talán nagyon is jó volt a beesületet mértékkel szabó magyar újságok egy-némelyikének. De hát az igazi „döglött kutyán” lehet minél nagyobbakat rugni. Hadd vakuljon a magyar!

Nem, ez nem igazság! Az amerikai magyar „bankárok” közül nagyon sokan kezelik a mások pénzét. Nagyon sokan el is szöktek a pénzzel. — Göczel Árpád volt az első, aki meghalt a rábizott pénzek miatt. Nem a rugdalozás tehát a beesület eljárás, de inkább annak a kiderítése, hogy hová is lettek a Göczelre bízott pénzek, vagy legalább a pénzeknek egy része?! Mert nekem erős a meggyőződésem, hogy Göczel Árpád nem a saját céljaira fordította az esetleg hiányzó pénzt. Erős a gyanum, hogy Göczel Árpád jó szívével, jóhiszeműségével valaki, vagy valakik visszaéltek. A pénznek meg kell lennie valahol. És az amerikai magyar lapoknak, az amerikai magyarságnak ki kell ezt valahogy derítenie. Mert megérdemlik ezt elsősorban a károsodott magyarok, de megérdemli egy összetört szegény asszony, sőt megérdemli még talán a halálba menekült Göczel Árpád emléke is. Ezt tegyük meg tehát és ne rugdalják gyáván a „döglött kutyát”, a kiről nem is tudjuk, hogy igazában miért is döglött meg, vagy döglesztették meg a szívével visszaelő emberek!

A Göczel Árpád szomorú példájából szűrjék le a tanulságot az amerikai magyar „bankárok”, akik papi-ron rendszeren a legbeesületesebbek, a legmegbízhatóbbak a világon. És tanulja meg egyszer az amerikai magyarság, hogy a pénz kísértése oltártűz helyett a pokol lángját szítja föl igen sokszor még a legbeesületesebb lélekben is. Pénzét tehát olyan helyre tegye, ahol kisebb a kísértés és kevesebb a veszedelem.

CLEVELANDIAK FIGYELMÉBE.

A Dongó kiadóhivatala a Woodland Bank épületében van a Buckeye Road-on. Ajtószám: 3. Egyes példányok ott kaphatók. Akinek előfizetése lejárt, rendezze mielőbb; mert különben nem kap több Dongót.

A "DONGÓ" POSTÁJA.



Dr. K. G. Köszönet a "klapanciá-kért". A „pikeres” majd jön. Reméljük, hogy „lősz még rula”. Üdv!

L. Hát lakat akadna itt, csak az a kérdés, hogy milyen legyen? Közön-séges vagy biztonsági lakat? A másikat kidongjuk

N. S. A betegeket köszönjük, a grön-csi históriát kidongjuk. Hát több beteg nem akad ott?

J. E. A két első dologból lesz valami. A harmadik egyrészt régi histó-ria, meg nem is közlésre való.

K. J. Koppintának a plajbászára, hát nem terem ott tinta?! Máskor el se olvassuk, ha plajbászt használ a le-vélírásnál. Most kidongunk belőle valamit.

B. J. Bizony nem ártana, ha né-hány beteg is kerülne ottan.

J. U. Jóízű dolog és ki is dongjuk. Nem kerülne ott egypár beteg?

Trentoni. Ez nagyon is személyes-kedő dolog. Már akár potyaolvasó az illető, akár nem, az ilyen dolgot nem közölhetjük.

M. R. Ebben a dologban nem látjuk a tréfát.

K. J. A versét kidongtuk. Az ígért betegeket pedig várjuk.

B. L. Valamit fölhasználunk belő-lük. A „bodik”-nak italtra ott is te-lik, de újságra már nem.

M. J. A beteget megkaptuk. A kül-dött dologból lesz valami.

Cherry Valey. „Ígéret szép szó” — csak hogy a Dongónál ezt már nagyon ismerik. „Aki fizet, az petyegtet” — így szól a közmondás.

B. L. Az elsőt nem lehet kidongani; mert nagyon festékes.

Öreg olvasó. Hagyjuk szegény „művészt”.

R. J. Ez a dolog volt már egyszer közölve a Dongóban.

F. L. A dolgot plajbászsal írta, mi pedig átadtuk a papirkosárnak. — Tessék tintával írni.

S. D. Az ottani jókívánságok miatt sok kellemetlenség volt már és így ne vegye rossz néven, ha nem közöljük.

Többeknek. Van itt dongani való elég, csak a beteg szörnyen kevés.

VEGYES HIREK.

Apponyi a békét jön hirdetni Amerikába és mi gyönyörűen hajbakapunk fölötte.

Ugron Gábor meghalt. Azt mondják, hogy a jókat hamar magához veszi az Isten.

A revolver-ipar nagyon föllandult utóbbi időben. A magyarok ugyanis nem győzik egymást eléggé kilyukasz-tani.

A hajótársulatokat meg akarja tá-madni a szövetségi kormány. De ők füttyülnek a támadásra, mikor „nekik füttyül a madárka”.

Clevelandban megalakult egy „köz-kereseti társaság”, amelynek főcélja: a mások becsületének letiprása.

Bauer „főügynök” ur konkurrensé lett a napnak. Őt is nyugtával diesé-rik. De hogy!



Moskovitz József

PÁLINKA KERESKEDŐ

CLEVELAND, O.

E. 79th Cor. HOLTON AVE.

Sör, bór, pálinka és mindenféle likőrök a legjutányosabb áron kaphatók.

Vidéki megrendeléseket elfogadok.

Ha Clevelandba jön, tisztelesen meg látogatásával.

Ha rendelést küld be, kérem vagy "money order" venni, vagy készpénzt regisztrált levélben küldeni.

5 dolláron felül rendelésnél vidékre a szállítást én fizetem.

Helyben minden rendelés házhoz szállítatik

Kivonat az árjegyzékből:

Vörös gabona pálinka gallonja	\$2.00	Keménymagos gallonja	2.00 és 3.50
Imperial 3 éves vörös gallonja	2.50	Splittusz (alkohol) gall.	3.00 és 3.50
Kentucky 4 éves vörös gallonja	3.00	Hazai törköly pálinka	4.50 és 5.00
Törköly pálinka gall.	2.00, 2.50 és 3.00	Amerikai finom szilvörum	3.00 és 4.00
Finom tea rum gallonja	2.50 és 3.00	Hazai szilvörum gall.	5.00 és 5.50

SAMETH EMIL PÉNZKÜLDŐ ÉS VÁLTÓ ÜZLETE

Törvényes
közjegyző.375 STATE St.
PERTH AMBOY,
N. J.

PÉNZT a legbiztosabban s leggyorsabban küld az ó-hazába.

HAJÓJEGYEKET innét Európába, Európából Amerikába a legjobb és leggyorsabb hajókra ad el. Mindennemű közjegyzői okiratokat, meghatalmazásokat, adás-vételi szerződéseket telekkönyvi átírásokat, katonai ügyeket szakszereiben kiállít és a konzulátussal hitelesíti. — Imakönyvek minden hitvallásban, díszes és egyszerű kötésben, ugyancsak szép, tartalmu mesés könyvek olcsó áron kaphatók.

Leveleim: EMIL SAMETH, Perth Amboy, N. J.

A „TÓT KIRÁLY” ALBUMÁBA.

Fenegen meg, Piter,
Hogy zengem megcsalta,
In megbizta bened,
S te — pinzem fölfalta.

Mindig magyart szittál,
Hogy meglolja minket,
De te lelopsz rulunk
Nem sag pinz, de inget.

Magyar hogyha lopta,
Meggüffenti magát,
Surane Kompanija
Megtérit a karat.

De te, ha becsukaak,
Leülsz egy-kit honap,
Kigyűsz a dutyibu,
Ujra csalolsz holnap.

Szeginy totoeskaknak
Tanulsag sokat ér:
Magyar ha lopja is,
De mindig gavalér.

Borovicska Jano,
Trenesánszki stolieibul.

MUFFOL MISKA

főburdos farsangi vélekedései.



Lyó dógnk van most a misziszeknek, merhogy sok a stappoló hát akad elég helper. De hát most el is kél, merhogy farsang van osztég sok miszisz készül a maskara bálba. A lóriai miszter is aszonta, hogy másfél méndásábot nézni; hát el is ment. De vissza is gyűtt hamarosan. Hát látott is ojjan maskarát, hogy mingyán meggezeérozottatta a misziszt. De a miszisz se vót rest, futott mingyán a poléér, aki komának szólitotta a misztert, aki oszt nagyokat nyögött a gyéllbe. Igért mán miádent a miszisznek, de a miszisz aszonta, hogy noszeri. Eceer oszt aszonta a miszter, hogy nem bán ő mán semmit, csak

vegye ki a miszisz a gyéllből. Hát a vegin oszt ki is vette a miszisz, oszt most minden órájt. A miszter ojjan, mind a kezes bárány, oszt a főburdos kommendéroz a házba.

Némejjik kangói miszisz igen várta a krizmusz prezentet a bodiktul. De hogy nem gyűtti a prezent elég órajtosan, hát sok bodiaak muffolni kellett.

A frimonti miszter meg elment viz kijér a szomszéd városba oszt hogy vakolt hazafele a sok itallal, hát összeütközött egy ánglius farmerrel. Eltört egy pájinkás butykos oszt a sok drága viszki mind végigömlött a miszter ruháján. Mérgecs vót a miszter oszt hogy a zítal ne mennyen mind kárba, hát otthun levetkezett, kifacsarta a felső meg a zalsó ruhályát osztég megiszogatta esedesen, aki kigyűtt belőle.

Hemondon meg nagyokat mulattak a lodik oszt a zegyik ugy beszédett a lyóbul, hogy nem tanát a fézskire, hát a hejjett a miszisz rumjába keveredett. No de meg is esókolta a miszisz a papues sarkával de ugy, hogy a zórát ugorkának néztek másnap.

Szót nyorvákon meg három misz ugy összeveszett egy bojszin, hogy még a zóreg fejszét is egymásra fogták. De a nóta vége allett, hogy mind a három görli hoppon maratt.

No de nem zsinatolok mán többet, mer a zegyik miszisz megizente, hogy a maskara báldba készül, hát szeretné megmutatni a maskaráját, hogy mit szólok hozzá. Oszt deccó!

HONFITÁRS!

Dongót potyán olvasni; gyalázat!

Magyarázat.

Egy ur megáll a eserepezéssel foglalatoskodó atyafi előtt és rászól:

— Barátom, nem jól csinálja.

— Nem-e? Hogy tudja azt az ur, hiszen az ur ehéz laikus.

— Laikus? — kérdi mosolygva az ur. — hát tudja maga, mi az a laikus.

— Mán hogyne tudnám, hát — marha.

Affér.

— Uram, ha sértve érzi magát, lakásom Dob-utea 20.

— És ha nem érzem magam sértve, hol lakik uraságod?

Diszokmányt

rajzokat, festményeket, hirdetések rajzol és fest

KEMÉNY JANOS
a nagy Dongó rajzolója.

Cime:

Corner Buckeye Road. &
East 89 Str.
CLEVELAND, O.

SÜRGÖNYILEG!

pénzét 2 nap alatt küldheti a következő árban.

50 Koronát.....	\$10.95
100	\$21.15
200	\$41.60
300	\$52.10
400	\$82.55
500	\$103.00
1000	\$205.40

Az 6-hazai elmet nem kell előre bejelenteni. Bármilyen papírra írhatja a címet és küldje azt be a pénzzel

KISS EMIL bankárhoz

KÖZJEGYZŐI ÉS HAJÓJEGY IRODA
104 SECOND AVE. NEW YORK.
AZ EGYETLEN BANKÁR, AKI
SÜRGÖNYI KÜLDÉSNEK MAGYAR
HAZAI NYUGTÁT KÉPES KÜLDENI.
NE FELEDJE EZT EL.

Magyar pártold a magyart!

JAKAB ISTVÁN

magyar temetési rendező.

Betegszállítási kórházakba. — Kocsik minden alkalomra.

9013 Buckeye Rd. CLEVELAND, O.

MAGYAROK!

Aki szereti az izletes hazai kenyeret és finom süteményt, vásároljon

CSISZÁR PÉTER
üzletében.

Olyan lakodalmi tortákat készít, hogy még a vénasszonyok is szeretnének férjhez menni.

Telefonon is lehet rendelni:
Central 3832 R.

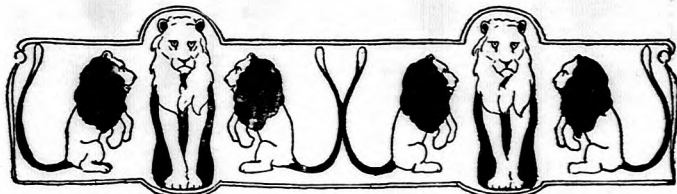
2803 E. 79 Str. CLEVELAND, O.

PAPP MIKLÓS

ÁLLAMILAG ENGEDÉLYEZETT
hajójegy-, pénzküldő-, közjegyzői
és tüzbiztosítási irodája.

3929 LORAIN AVE. CLEVELAND, O.
\$13.000 biztosíték az állami kincstárnál, hajótársulatoknál és pénzügyintézeteknél.

HAJÓJEGYEK eredeti árak mellett.
PÉNZKÜLDÉS gyorsan, pontosan és olcsón a világ minden részébe.
Kérjen árjegyzéket.



TÖRVÉNYSZÉKI CSAROK.

„...S ezt a szerelem tevé...”

Az elnök (rárivall a vádlottra): Mit csinál ön? Kire kacintgat?

A vádlott (nevetve): Hehehe! A nagyságos ur mindent észrevesz. Ha már meg kell vallanom az igazat, hát megvallom, hogy az a kis lány ott a harmadik padson nagyon tetszik nekem. (Nagy derültség. A nyilvános ságnak egyik nőnemű képviselője zavartan elhagyja a tárgyaló termet.)

Az elnök (ingerülten): Ez már mégis sok!... Tanuljon egy kevés illemet!

A vádlott: Boecsánat! Ezután majd csak az ügyész urral fogok kokettírozni.

A fogházor (oldalba böki; halkán): Pszt! Nye kries!...

Az elnök (a panaszoshoz): Folytassa!...

A panaszos: ...Körülbelül éjfél utáni egy óra lehetett, a mikor emígyen bekáfolva haza jutottam. Cipőmet már a konyhában levetettem s lábujjhegyen nyitottam be a szobába, nehogy fölébresszem az asszonyt. Az óvintézkedés azonban hiábavalónak bizonyult. Feleségem ott guksolt az ágyban s már eléje volt rakva egynehány, könnyen a fejemhez verhető ingóság.

— Na, — mondok magamban — most következik a nemulass!

— Jó estét, édes galambom!... Már az ágyban?

— Mááár?

— Hiszen csak fél 11 mult öt perccel!...

— Öt perccel?! Te vén korhely! Nézz csak az órára!

És hozzám vágta az ébresztő órát.

— De édesem! Esküszöm, hogy csak ½11 mult öt perccel!

— Még esküszöl! Gyere csak ide!

— Minek?

— Ide gyere, ha mondom!

— Nem merek; félek tőled!

— No ha nem jössz, hát megyek én!

És leugrott az ágyról, a lelkem és magához ragadva a legvastagabb pipaszárat, kergetősdit játszott velem. Köröskörül futottam a szobában; ő mindenütt utánam, közben-közben a fejemhez röpitve egy vizes poharat,

egy gyertyatartót gyertya nélkül és egy gyertyát gyertyatartó nélkül, egy eszmaluzót, a Bandika cipőjét, egy tükröt, egy kemény kalapot, három tajtékpipát és egy tubákos szeleneét.

Mikor kifogyott az ingóságokból, levetette magát az ágyra és elkezdett keservesen sírni.

— Óh anyám, anyám! Én vagyok a legboldogtalanabb asszony a világon!

Megesett a szívem szegénykén. — Óvatosan hozzá somfordáltam s nehogy kikaparja a szememet, villámsebén átöleltem.

— Boecáss meg, édes tubicám! — Utoljára történt!

— Utoljára?

— Esküszöm!...

— Esküszöl?... No jól van. Most az egyszer — és utoljára még hiszek neked. Csókolj meg!...

Amint ezt a két szót kiejtette, hogy „csókolj meg”, elkezdett valaki rettenetesen kacagni.

Az ijedtségtől esakhogy hanyat nem estünk.

— Ki kacag? Mi kacag? Ki van a szobában?

Hát, instálom alássan, az történt, hogy az az istentől elvetemedett ember lopási szándékkal belopódzott a lakásunkba, az ágy alá rejtőzött és leste az alkalmas pillanatot. A kedves családi jelenet azonban hangos nevetésre ingerelte és ezzel elárulta magát.

Tüstént ordítani kezdtünk, mire fölszaladt a házmaster és közös erővel megkötöttük a gazembert.

A vádlott: Eddig volt, mese volt.
Az elnök: Hogyan, ön tagad?

A vádlott: De mennyire!

Az elnök: Mit kerestett hát az ágy alatt?

A vádlott: Szégyellem megmondani az igazat.

Az elnök: Csak ki vele!

A vádlott: Nagyon melegen érdeklődtem a panaszos ur felesége iránt...

Az elnök: Hallgasson!...

A törvényszék a vádlottat eléleltére való tekintettel, harmadfél esztendei fegyházra ítélte.

A vádlott: És ezt a szerelem tevé!

Amerikában a legmegbízhatóbb elsőrendű
MAGYAR BANKHÁZAK címe:

JACOB KLEIN BANKER

16 N. Duquesne Ave. DUQUESNE, PA.
207 Sixth Ave. HOMESTEAD, PA.

FŐBANKHÁZ:
1340 PENN AVE. PITTSBURG, PA.

SÜRGÖNYI PÉNZKÜLDÉS
24 ÓRÁN BELÜL FIZETETIK KI
A LEGJUTÁNYOSABB SZÁMITÁS
MELLETT.

Dr. Farkas Géza

1958 Genessee St. E. Toledo, O.
5000 DOLLAR BIZTOSÍTÉK AZ
ÁLLAMNÁL.

Magyarországi és titeni peres ügyek
gyors és pontos elintézése. Pénzküldés,
jogi tanács és hajójegy.
Forduljon hozzá bizalommal!

SÜRGÖNYI PÉNZKÜLDÉS

Bármivel küldi pénzét, követelje, hogy sürgőnyileg menjen és KÉT NAP ALATT az ó-hazában legyen! Százezer magyar ismeri már a

NÉMETH JÁNOS

v. cs. és kir. konzuli ügyvivő által megteremtett olcsó

SÜRGÖNYI PÉNZKÜLDÉS

áldásos voltát! Ha ügynöke így nem tudja küldeni, ne engedjen semmiféle rábeszélésnek, hanem írjon SÜRGÖNYI PÉNZKÜLDŐIVÉRT a következő címre:

JOHN NÉMETH,

457 WASHINGTON ST.,

NEW YORK.

Pénzküldés!

Hajójegy-ügynökség!

Közjegyzőség!

Alaptőke: \$25,000.00

UGRON GÁBOR.

Hatalmas Rabonbán,
Székelyek vezére!
Bánatosan nézünk
Utánad az égre.
Te is elköltöztél,
Itt hagytál bennünket,
Kiket ostorával
A sors annyit büntet?!
Lángszavad elnémult,
A véred se csörtet;
Némán ölelgeted
A szent magyar földet.
Mi meg ittmaradtunk
Elhagyottan, árván;
A Szentgyörgy lovagtól
Nem fél a rut ármány.
Vajjon visszatérsz-e,
Nyomasztó időben:
Villámokat szoró
Fekete felhőben?
Vajjon megszólalsz-e
Menyörgés szavában.
Mikor nagy baj támad
A magyar hazában?!
Visszatérsz, ha baj lesz,
Mint a tüzes vulkán...
Ott leszünk, ott várunk
Majd a „Hadak utján!”

KELEMEN GERGELY
virtigli őrmester ur levele.



Kelt Betses levellem három kirájoj óta. Szerettetted kedves isapám, isanyám Kivánom az felséges menybéli főkomendánstul, hogy friss lyó egészségbe tanájja kenteket ez a pár sor írásom. Mán most arrul is tudósítom kenteket, hogy a zaltiszt uraknak jól befűtöttek humni telegáejjőző urak, merhogy ledegredláták a három esztendő kettőre osztég most a zaltiszteknek két esztendő alatt kell lepofozni három esztendő. Hát mondok így a eulágnak is nagyobboknak kell lenni, mer ki lesz bolond a régiér agyusztálni a

legénységet. No csak sok bolondot esinálnak a törmény komendálók, merhogy mia fenét danójjon most a katonagyerek, mikor minden nótába beane van a három esztendő. Mer nehezebb lyó nótát esinyáni mind rossz törményt. De hát ők lássák a végét. Utóvégre is minek üsse bele a zember a zórárt mindenbe, ha eecer nem muszáj. Édesapámnak is az vót a balya, hogy mindenbe beléjütötte.

Oszt hogy itt a farsang, hát nagy báldos tántz lézsen a laposfedel nevű hotelbe, ahun minden altiszt ur ott lehet fiirtül fölfele. A Katyi readül is mán magának egy akkurátus maskurát, mer tuggyák az ugy mén itt az városba, hogy ijjenkor senki se lyár a salyát képibe. Oszt a Katyi ojjan pászentes bugyogóba fog kirukkolni, hogy még a zőreg manikuláns őrmesternek is alárumot fog verni a bal könyöke, pedig az mán ojjan, mind a reves fa, hogy még akkor se gyul meg, ha a ménkü beléjüt.

Hát szóval lesz nagy mulaceság osztég csak asztat sajnálom, hogy isayám nem láthati, mer mingyán riva fakanna, ugy mind mikor kilenc malacot vesztett a zanyadisznó a mut őszkor, de most a zörömtül rina. No de nem is irok mán errül többet, merhogy laportra viszek egy kutya amérikás bakát, akire nagy fogam van, merhogy mindég ju-nak szólit. No de maj bégethet a zegyesbe.

Hát mán most hasolló jó egészséget kívánok kenteknek oszt vagyok nagy szivbéli szeretettel vitéz fíjok

Kelemen Gergely,
őrmester ur.

A BÜNBÁNÓ MAGDOLNA.

I.

A papa könyvkereskedő volt. Leánya pedig a szüzi, az ártatlan, a szöke, a gömbölyü Magdolna szerelmes volt az egyik segédbe.

És viszont,

Sulyos romantika.

A segédnek művészi hajlamai voltak és festő akart lenni.

II.

— Szökünk — szólott a segéd és megesókolta Magdolnát.

— Istenem!... — fuvolázott Magdolna és visszaesókolta Aladárt.

— De azonaal! — erélyeskedett Aladár és előkészületekhez látott.

Megszöktek.

III.

Aladár műtermet rendezett be, festeni akart. Egy szoba és előszobából állott a műterem és a lakás együttvéve.

Az előszoba butorzata egyedül az a bizonyos kules volt, mely az ajtófára volt akasztva.

A szobában gyönyörű butorok voltak — a falra festve. Csak a kanapé volt eredeti.

Elvégre állva nem lehet aludni.

IV.

Koplaltak és szerették egymást.

Eleinte többet szerették egymást, mint koplaltak, de később többet koplaltak, mint szerették egymást.

Végül utóbb csak koplaltak és már nem szerették egymást.

Akkor a leány bünbánó areot és felső ruhát öltött s hazament.

V.

Szomoruan, sirva, megtörve állított be a papához az üzletbe.

A papa a kasszában ült és számolt.

A leány leborult a kassza elé, lehajtotta a fejét és felkiáltott:

— Apám! Vétkeztem, bocsáss meg!

A papa pedig számolt tovább, de számolás közben ceruzájával a kassza felett lógó táblára mutatott.

VI.

A tábla ilyen volt:

Példányokat csak felvágatlanul
veszünk vissza.



JÓ BORT, JO EGESZSEG!
2633 E. 89 Str.
En. Veterán Pesta, hatvanszor esküszök, hogy soha olyan jó bort nem ittam, mint Juhász Istvánál a Boltban. Azért a ki jó bort akar inni, vegyen tőle. Atreca:
* JUHÁSZ ISTVÁN corner Kennedy és E. 89 Str. CLEVELAND, O. *

Magyar egyletek figyelmébe!
PERÉNYI BÉLA
ZASZLÓ- ÉS JELVÉNYKÉSZÍTŐ
megbizhatóságát hirdeti több, mint kétszáz kézimunka hímzéses magyar dísz-zászló. — Árjegyzék és költségetés kívánatra ingyen és bérmentve küldetik. Minden levelet így tessék címezni:
ADALBERT PERÉNYI
835 E. 14th STR. NEW YORK, N. Y.

PÁTENT ICIG

törülmetzett kiszólásai.



Opponyi gráf oreság jün Omérikába, hodj ittend hotolmos dikiéjont tortsa oz edjetemes világbéke jóváro, okhibe senki se nem igen hiszi. Sopán sok orro ju, omire oz o bizemos khüriisi szentelt viz. De hát ez nem hodj boj. Oz o fü, hodj Opponyi gráf gyün. Fugadnak is ütet. okársok edj fejedjelemet. O modjorok hojba is khopták miotto edjmást, mert ürümet okhorják nekhi szürüizni. Eppen ödj, mind mikhor o tót ötötte a khotyáját a szomszégjánok meg asztat mondott, hodj sopán sok ürümet okhorjo nekhi szürüizni. Hodj, hodj? Khérezett tüle o szomszégjo. Nu, hát o khotyo ürülni fogjo, ho eleresztek ütet. Tolán oz Opponyi gráf is ödj ledjen, hodj ürülni fogjo, ho mán nem lesz ittend. Ozér hodj kár Amérikába djünni.

A tótkákok pratesztolni okorgyák mogokot oz Opponyi gráf ellen, mer Opponyi úszerintük elnyomjo o nemzetiségt. Hát foresák ezek a tótkákok. O modjorok nem thürüdnek vele, hodjük khivel porádézák mogokhat. De hát osztot mangyák, hodj okhi röhös, hát ottond is vokorjo, olun nem viszket.

APRÓSÁGOK APPONYIRÓL.**Mégis huncut...**

Mikor Apponyi Albert a st. louis-i kiállítás alkalmával Amerikában járt, igyekezett megnézni, amit csak lehetett. Így New Yorkban a többi közt meglepett a hidakat. Az egyik hidnál sokáig szólanul szemlélődött, s egyszer csak megszólalt:

— Mégis huncut a német...

„A pony”.

Az amerikaiak ugyanesak megbámulták a hatalmas természetű, patriarkális fejű Apponyit. Az egyik bámuló amerikai meg is kérdezte, hogy hívják azt a hatalmas embert?

— Count Apponyi! — felelt a kérdező.

— A pony?! — esodálkozott az angolus. — Hát milyenek akkor Magyarországon a lovak?!

Miszter Berger.

A magas vasuton összetalálkozott Apponyi gróf egy Berger nevű miszterrel. Miszter Berger figyelmessé lett a magyar szóra és megszólította Apponyit:

— Hát maguk magyarok?

— Igen, felelt Apponyi.

— Én is az vagyok! — büszkélkedett miszter Berger.

— Nagyon örülök! — vélekedett Apponyi.

— Csösz e szám — tette hozzá miszter Berger. — De hogy is hívják magát, miszter?

— Én Apponyi vagyok.

— Úgy? Miszter Apponyi, hát én meg miszter Berger vagyok.

A táska.

Mikor Clevelandba jöttek Apponyiék, az állomáson nagy küldötség várta őket. Elsőnek Apponyi szállt le egy irtalmatlan nagy táskával. A táskát el akarták tőle halászni, de a világért sem adta. Maga cipelte a táskát úgy, hogy szinte görnyedt bele.

A „gérok”.

Mikor a clevelandi magyar negyedet járták, megeredt a hideg, őszi eső. Csontjáró, kellemetlen idő volt. Apponyi felső kabát nélkül ment ki és a társaságban levő dr. Rosenberg szörnyen féltette a meghűléstől. Haza is rohant és hozott rögvést egy felső kabátot, még pedig a saját kabátját. Képzeltető, hogyan nézett ki a hatalmas Apponyi az apró természetű doktor kabátjában. De azért Apponyi hűségesen kitarotta a doktor „gérokjában”, amelynek ujjai csak a könyökéig értek.



Van a Bakarudon
Hej, de is sok csárda!
A Polcz Józsefének
Még sen: akad párja.
Mint a csurgatott méz,
Olyan az itala,
A bubánat nála
Nem ül az asztalra.

POLCZ JÓZSEF

8638 Buckeye Rd. Cleveland, O.

HAFLICH J. SZIVARGYARA

251 Spruce St., BRIDGEPORT, Con.
Készíti a híres 10 centes ARCADE szivart, s az 5 centes YOST szivart. Ha szivart vesz, akkor kérje ezeket a szivarokat; mert megkapja pénze értékét.

Vigan mért az italat
Mindig Petró Lajos.
Buslakodni csárdájában
Hej, de szörnyen bajos.
Aki busul, hozzá menjen,
S minden buja tönkre megyen.

PETRÓ LAJOS 9018 Holton Ave.**NOVÁK ISTVÁN**

45 R. R. Ave. South Norwalk, Con.
A legnagyobb magyar italkereskedés
Connecticut államban.

Rendelésre szállít bort, söröt és egyéb italokat. A ki So. Norwalkon jár, térjen be hozzá, mert nála jó bor, sör, méreges és szivar kapható.

RIZSÁK JÁNOS PÉNZ-SZALLITÓ ÉS VÁLTÓ-ÜZLETE

Fő-üzlet:

127 — 2-ik utca PASSAIC, N. J.

Fiók-üzletek:

So. Bethlehem, Pa.
Alpha N. J.Wharton, N. J.
Franklin Furnace, N. J.

A New Jersey állami törvényeknek megfelelően
35.000 dollár biztosítotték az államnál.



PÉNZT a legolcsóbban és leggyorsabban szállít bármely világrészbe. Kérem egyuttal ügyfeleimet ha pénzt akarnak Magyarországból kizoztatni, úgy a költések megtakarítása céljából adják fel budapesti irodám címére, Budapest, VIII. Róck Szilárd-utca 29. szám és én az összeget hiány nélkül kifizetem.

HAJÓJEGYEKET a legjobb hajókra adok el, az utasokat személyesen elkísérem a hajókhoz.

JOGDGYEKBEK okiratok szakszerepen kiállítatnak és a törvényeknek megfelelően ellátottak.

UTBAIGAZITAST, felvilágosítást és tanácsot ingyen és szívesen adok.



KRÓNIKÁS ADOMÁK.

A jóbarát.

Bánffynak, mikor mint az újjárt vezére bekerült a törvényhozók közé, Györfy Gyula volt a kalauza a Házban. A miniszterelnök már sok embert nem ismert a törvényhozók közül. Új idők, új emberek...

Sűrűn kérdézősködött tehát Györfytől:

— Ez ki? Az ki?

Györfy nagy nyugalommal feleltetett.

Egyszer megint azt kérdezte Bánffy:

— Hát az ki?

— Nedeczey János.

— A Jankó! — örvendezett Bánffy. — No ez derék. Igen szeretem, nekem jó emberem is. De hogy jó emberem, azt meg tudom érteni.

— Miért?

— Mert soha életemben nem tettem vele semmi jót!

Ezeregyjé meséiből.

Olyan az obstrukció, — mondotta egy ízben Ugron Gábor, — mintha Ezeregyjé meséinek egy fejezetét olvasná az ember.

Az ezeregyjé meséknek állandó alakjai azok a szegény fiúk, akik nyakukba veszik a világot, hogy kineset keressenek. Az a kines valahol egy nagy vaskapu mögött van kristálypalotában, arany almák, smaragd levelek és rubin virágok között, zengő barackfák tövében. Hárman vannak a szegény fiúk. Az első alig indul el, valahol az utszélen egy gyémánt gyűrűt talál. Felkapja a gyűrűt és hirtelen visszafut. Minek is menjen tovább? Az az ezeregyjé kines is ki tudja hol van? Talán nagyon is megszűnt, valahol a világ végén, még a térdeit is lekoptatná talán, míg ráakadna és meg sem találná végül. Mig ez a gyűrű meg van s meg is lehet élni belőle valahogy. Aztán elindul a második fiu. Ez eljut már a nagy vaskapuhoz. A kapu előtt azonban néhány kinesdarabra lel. Valaki, aki már járt a kristálypalotában, elhullatta. Ez sem megy tovább. A vaskapu úgy sem nyílik meg, csak büvös szóra. Ő pedig ezt a szót nem tudja. És a talált kines

mégis valami. Visszafordul tehát. — Megindul végre a harmadik fiu. Ez aztán elérkezik a nagy vaskapuhoz, ismeri a varázsigt is, s bejut a kristálypalotába az aranyalmák, smaragd levelek, rubin virágok és zengő barackfák közé.

Ilyen a magyar nyelvért folytatott obstrukció is. Küzdött a nyelvért ez is, az is. Féltun mindenki visszafordult, mert valami apró kineset talált. Most még egy kis csapat küzd tovább, a mi csapatunk. Vajjon be fog-e jutni a vaskapun?

Családi idill.

Apponyi Albert gróf és hivei kiléptek a Tisza gróf táborából. Ehhez a tényhez akkortájt igen sokan komoly következtetéseket fűztek, mire egy maliciózus ellenzéki honatyja mosolyogva jegyezte meg:

— Nem kell túlságos komolyságot tulajdonítani a dolognak. Olyan volt a nemzetiek magatartása, mint azé a jámbor férjé, aki egyszer kirugott a lámból. Késő éjjel vetődött haza, de nem mert bemenni a lakásába, mert félt a feleségétől. Az asszony az ablakon át észrevette az urát és seprőt véve a kezébe, odaállt az ablakhoz:

— Gyere be édes, drága férjem, — mondotta vésztijszólyó nyájassággal, — oly régóta és oly szívrepesve várlak!

A férj látva a seprőt, ijedten húzódott vissza. De hogy ne árulja el a fé-



Ugron Gábor

lénkségét, henegeve mondta:

— Dehogy is megyek! Nagyon jól érzem magam idekint!

Sipulusz és Sokratesz.

Rákosi Viktort, a harcias, de vidám honatyát a Kossuth-párt sokat hánytorgatott leszerelése idejében inkerkedve vették körül a folyosón:

— Ah, gratulálunk! — mondták neki. — Gratulálunk a leszereléshez! Mire Rákosi Viktor a Sipulusz hangján így torkolta le az ugratókat:

— Már én csak Szokrateszszel, a görög bölcsesleg tartok, aki azt mondta, hogy jobb öt évig képviselőnek lennie, mint — három évig!

LEWIS MAXA

42 Public Square, CLEVELAND, O.
PALINKA és BORNAGYKERESKEDŐ
Az igazi mérős ott kapható. Mérősök erős, mint az ördög; tiszták, mint az arany. — Szilvóriumoknál az öregapánk sem ittak jobbat.

Rongyos csárda, ajtó nincsen rajta.
De gazdája igaz magyar fajta.
Jégáldig a söre éjjel-nappal,
A szkunere nincsen tele habbal.
Itálnak alig akad párja.
S nála lehet meg barátsággra.
So. Bend. 849 So. Chappn Str.
TOMASITS JANOS.

HEINRICH FÉLIX
9215 Sophia Ave., CLEVELAND, O.
Magyar építő és vállalkozó.
Amely házat ő épít, azt a víz se mossa el, a ménkü se veri széjjel.
Építési tereket készit, árszabást ad.
Telephone: Cuy. Princeton 2592 W.

Azt a kutya Ponciusát
Ennek a világnak!
Nincsen párja Clevelandban
H. KLEIN szalonjának.
Itala jó, a nem csal a mértéke.
Italt is küld akármely vidékre.
Az öreg market közelében.
437 Woodland Ave., Cleveland, O.

FÉRFIAK!

kik ifjúkori könnyelműségük és a természetellenes kicsapongás szomorú következményeit érzik, ne eszenek kétségbe; mert van egy szer, mely ezen bűnös betegség következményeitől megszabadítja. — E szerencsétlen szenvedély első következménye: az öntudatlan magánélés elenke ritkábban, később sűrűbben; a szem beesett kék gyűrűs lesz, majd gyakori fáradtság, étvágytalanság és idegenesség gyötrik a beteget. Ezen bajok ellen az egyedül szer a Mersits-féle SATURNIN. Néhány adag után a fenti tünettel elmaradnak, a régi életkedv és önruralom visszatér és a beteges külszint egészséges arczsin váltja fel.

1 üveg 1 dollár, postán 1 dollár 10 cent, 3 üveg egyszerre hozatva 2 dollár 50 cent, postán 2 dollár 75 cent. Az ár a rendeléssel küldendő be papírpénz és bétvegekben vagy money order után. Egvedül kapható a Vörös Kereszt Első Magyar Gyógyszertárban, 8901 Buckeye Road, CLEVELAND, O.

KVÁRTA PALI

szalonos ur a bárnál.



Újságért járnak hozzám kollektálni. Hát mondom csak nem fizetek mindjárt. Majd ha ötödször eljönnek. Akkorra legalább eltrított az ügynök annyit, amennyit tőlem kap. Utóvégre muszáj valahogy élni.

Furesa egy ország ez az Amérika oszt nem híjába tanálta ki Kolumbus. Mert ha valaki begyün a szalomba oszt megiszik egy nagy pohár sert, hát azt hiszi, hogy mán a szalon is az övé meg aki a szalomban van, hát az vele mind egyforma. No, kutya nagy szabadság van itten.

Némejjik koszeimer leesküdte, hogy a szalomban nem iszik többet. Hát az ijjennek muszáj hátravinni az italt. Pedig ez sok bajt csinál, mert sokat kell hátrajárogatni.

A multkor összevesszett velem egy miszisz; mert azt mondja, hogy a pohár is kicsi, meg a viszki se erős. Hát mondom nénémasszony, én mán arrul nem tehetek, ha nem a kend torkához mérik a poharat meg a viszkit.

Ez a rossz világ mégis csak jó valamire. Ojjan dallást esapnak nálam esténkint a bojszok, hogy minden eger, meg patkány megszökött mán tülem.

Az egyik koszeimer panaszkodott, hogy nincs enivalójuk a gyerekeknek oszt kőesön kért tülem öt tallért. Hát adtam is neki, merhogy derék ember oszt azon melegibe el is trított nálam két tallért.

HONFITESTVÉR!

Talán csak még nem esőmörlenél, ha belenyulnál a zsebedbe azokért a betegekért?!

TALÁNYOK.

Mi ez?

gos dég L hát=h ÁS
Ha ve

A megfejtés díja: egy szép könyv.
A megfejtés beküldésének határideje: 1911. február 9.

A mult számban közölt talány helyes megfejtése:

Kétéves katonák.

Helyes megfejtést küldtek be a következők:

Hoffer József, Mauthner Rózsika, Gula Pál, Kocsis Mihály, Rev. Kovács Sándor, Szijártó József, Demján Edéné, Magyar Otthon, Klein Izidor, Dezső János, Fodor Józsefné, Kiss Sámuel, Benkő János, Warjas Mihály, Kovács János, Kovács János, Fuchs József, Kocsis Mihály, Molnár Ferencz, Vajda Erzsébet, Mészáros Józsefné, Hegyi György, Förhétz Sándor, Olexo András, Danes Mihályné, Mrs. Gorzó B.

A jutalmul kitűzött könyvet Förhétz Sándor (E. St. Louis) nyerte meg.

ELADÓ ÜZLETEK.

Aki üzletet akar venni, vagy eladni, forduljon hozzám egész bizalommal. Szalon-, borbély- és fűszerüzletet eladok és veszek. Vidéki levelekre azonnal válaszolok.

GONDOS PÉTER

626 Bostwick Ave., Bridgeport, Con.

Holttonon a vasut mellett
A "Népsulj" csárdá.
Komisz italt de sohasem
Tesznek ott a bárra
Mert annak a jó csárdának
Krözser a gazdája.

Krözser György 8225 Holton.

MITAR MRAVUSICH

101 MARSHALL STR.

BENWOOD, W. VA.

Aki szereti a tiszta, finom italt, az keresse föl.
Szép terme bálókra és egyleti gyűlésekre kiadó.

Pálínkát vidéki rendelésre is küld.

Posteim:

101 MARSHALL STR.,

WHEELING, W. VA.

VIDDER EMIL

IMPORTER.

IRODA: 40 AVE. C. NEW YORK.
PINC : 44 AVE. C.

LEGNAGYOBB ÁSVÁNYVIZ RAK
TÁR AZ EGYESÜLT ÁLLAMOKBAN
— ÁLLANDÓ RAKTÁRON VAN:
MOHAI AGNES, MARGIT, BIKSZÁ-
DI, BARTFAL, PARÁDI ÁSVÁNY
VIZEK. — PALUGYAI ÁLTAL FO-

ZSONYBAN ÜVEGEZETT EREDETI
BOROK NAGY VÁLASZTEKBAN
KAPHATÓK. — ÚJ ARJEGYZÉKET
KIVANATRA BARRINEK MEG-
KÜLDI.

A BORSZÉKI GYÓGYVIZ EGYESÜLT FÖRÁKTÁRA AZ EGYESÜLT ÁLLAMOKBAN.



Irni, számlázni statisztikai kimutatásokat s minden műveletet végezni a könnyen kezelhető 10-ik model számu, látható írásos

SMITH PREMIER

írógépen.

Irjon e címre:

THE
SMITH PREMIER
TYPEWRITER CO.,

Inc.

919 Huron Road,
Cleveland, O.



HASZNÁLAT ELŐTT

**BETEG? KÖHÖG? FÁJ A MELLE? NINCS ÉTVÁGYA?
FÁJ A FEJE? KÖSZVÉNYES A LABA, KARJA, DEREKA?**

BÁRMILYEN BETEGSÉGBEN FORDULJON A

„VÖRÖS KERESZT” ELSŐ MAGYAR GYÓGYSZERTÁRBA.

8901 BUCKEYE ROAD, CLEVELAND, O.
POSTÁN IS KÜLD ORVOSSÁGOT. VIGYÁZZUNK A CIMRE.



HASZNÁLAT
UTÁN

RED CROSS PHARMACY
TULAJDONOS: BOLGAR ERVIN

**EGY OTTHON
TIZ (10) DOLLÁRÉRT.**

Tejgardaságáról híres Wisconsin államban lévő "BUDA" nevezetű magyar telepen, minden becsületes magyar csekély tiz (10) dollár havli részlet fizetéséért 10 otthont alapíthat.

NEM KELL ADÓT, NEM KELL KAMATOT FIZETNI. — VALÓDI ÉLETBIZTOSÍTÁS.

Kérjen bővebb felvilágosítást az alábbi címen:

THE JAMES W. GOOD COMPANY
Ashland, Wis. Department C.

Rawlings utcán áll az öreg csárda.
Laczkó csaplár soha sincs magába;
Vagyon nála sör bor, szivar, mérgecs.
Italától féltőlban is vér lesz.

LACZKÓ JÓZSEF SZALONJA.
86 RAWLINGS AVE.

South Norwalk nevezetes város.
LENGYEL PÁLI ottan a korcsmáros
Elly evnyun van az ő csárdája
Ki hozzá megy, soha meg nem bánja
Mert itala fájlin Lengyel Pálnak.
Höttig élnek, a kik hozzá járnak.

LENGYEL PÁLI, So. Norwalk, Conn.

* **BRIDGEPORTIAK!** *
* Nagyt mulaszt, aki be nem tér *
* **KISS GYÖRGY SZALONJABA.** *
* Nála kapható a legjobb ital és szivar. Barátságban sincs hiány. **KISS GYÖRGYNE** pedig a legrégebb és legjobb cselédhelyező Bridgeporton. *
* 7 Lesko Court, **BRIDGEPORT.** *

MEGHÓDITJA A VILÁGOT!



Ha a Lilliom arcszépítő kenőcsöt és Lilliomtej szappant használja: mert hamarosan ifju, szép és tisztá lesz az arca. Egy dollárért mindkét szert megkaphatja úgy, hogy ott nem kell semmit ráfizetni.

Egyedül kapható a

VÖRÖS KERESZT ELSŐ MAGYAR GYÓGYSZERTÁRBAN
8901 Buckeye Rd. CLEVELAND, O.

G. V. HÁMORY BANKHÁZAI


az Erie vasuti társaság ügynöke.

19 North Phelps Str. YOUNGSTOWN, O. Cor. Dock & State Str., SHARON, PA.

PÉNZT a legbiztosabban és leggyorsabban küld az 6-hazába.
Vesz és elad külföldi pénzeket.
HAJÓJEGYEK. Innét Európába vagy Európából Amerikába a legjobb és leggyorsabb hajókra.


MINDENNEMÜ KÖZJEGYZŐI oktratok szakszerűen kiállítatnak és konzulilag hitelesítettnek.
Házakat vesz és elad. Tűzbiztosítás. Mindenféle utbaigazítást és tanácsot ingyen ad.

ROTH BANKHÁZAI



ERŐS MINT A SZIKLA

**PÉNZKÜLDÉS HAJÓJEGYEK
KÖZJEGYZŐI IRODA
HAZAI JOGI ÜGYEK**



401-403 JEROME ST. MCKEESPORT, PA.
506 GRANT STR. PITTSBURG PA.

DEMCHÁK ISTVÁN
LEGNAGYOBB MAGYAR PÁLINKA KERESKEDÉSE.

HAZAI BOROK, SZILVÓRIUM, TÖRKÖLY, VALÓDI JAMAICA - RUM.
AZ E. Á. BARMELY RÉSZÉBE KÜLD ITALT.

8933 BUCKEYE RD. (177 SO. WOODLAND) CLEVELAND, O.

IRJON ÁRJEJGYZÉKÉRT